

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 79 (1961)
Heft: 44

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

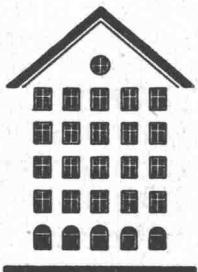
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRUNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster*Kiefer Zürich*

LERCH AUFWÜGE

Zürich 1 — Oetenbachgasse 5
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem und
hydraulischem Antrieb

Patentanwälte
E. BLUM & Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telephon 251633
Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen
Fabrik- und Handelsmarken
Gutachten, Prozessberatung

Steinzeug Embrach
Embrach/ZH

Steinzeugfabrik
Embrach AG
für Kanalisation
und chemische Industrie

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich 2 / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7—12 Uhr
und 13.45—17.30 Uhr. Samstags geschlossen.

Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPFL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 24 26 00 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Ausbau der Wasserkräfte im Gental und Gadmental mit Kraftwerk Fuh- ren	755*
Das Ton-Product «Leca»	761
Wettbewerb Primarschulhaus in Wohlen	762*
Spritzbeton als Streckenausbau. Von A. Sonderegger	764

Nekrolog

August Volland	769
--------------------------	-----

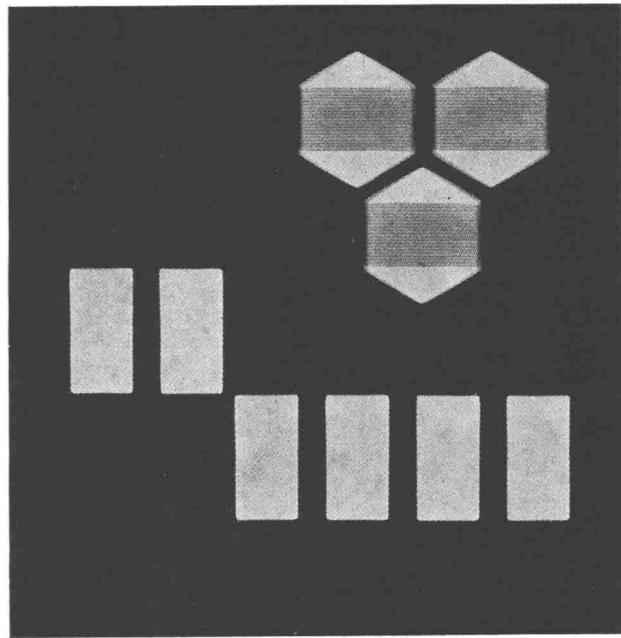
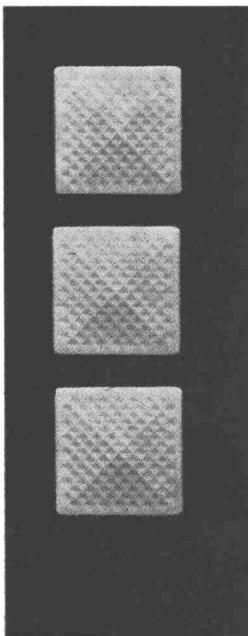
Wettbewerbe

Schulhäuser in Rorschach	769
Sekundarschulhaus «Erlimatt» in Pratteln. Realschule und Sportplatz- anlagen Känelmatt in Therwil	770

Ankündigungen

Gute Bauten in Zürich. Basler Ver- einigung für Schweiz. Schiffahrt. «Zürich plant und baut». Lehrschau «Küche und Bad — zeitgemäß». Schweiz. Gesellschaft für Boden- mechanik und Fundationstechnik. Schweiz. Werkbund. Vortrags- kalender	770
--	-----

bega - lichtbausteine®

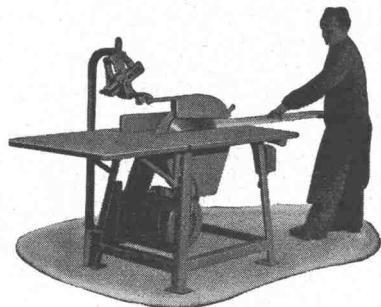
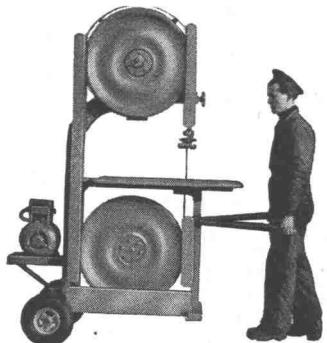
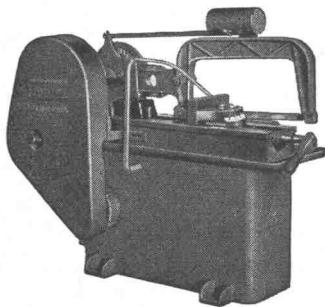


ein neuer weg mit licht zu bauen

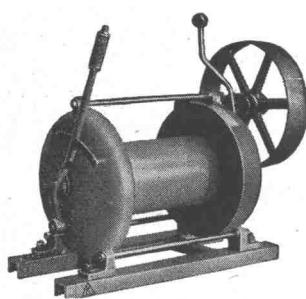
verlangen sie bitte unsern ausführlichen katalog

Neuenschwander & Co., Zürich-Wollishofen

tel. 051/45 27 25



PRAKTISCHE MASCHINEN FÜR DEN BAUPLATZ



Bandsägen und Kreissägen

mit Benzin- oder Elektromotor in verschiedenen Ausführungen

Kaltsägen zum Schneiden von Profileisen

Wir liefern ferner:

Seilbahnen für Materialtransporte aller Art, Einzelteile für Seilbahnen

Seilwinden Aufzugwinden mit Benzinmotor, Schlittenwinden, Motorfahrwinden, Windwerke bis 10 Tonnen Zugkraft

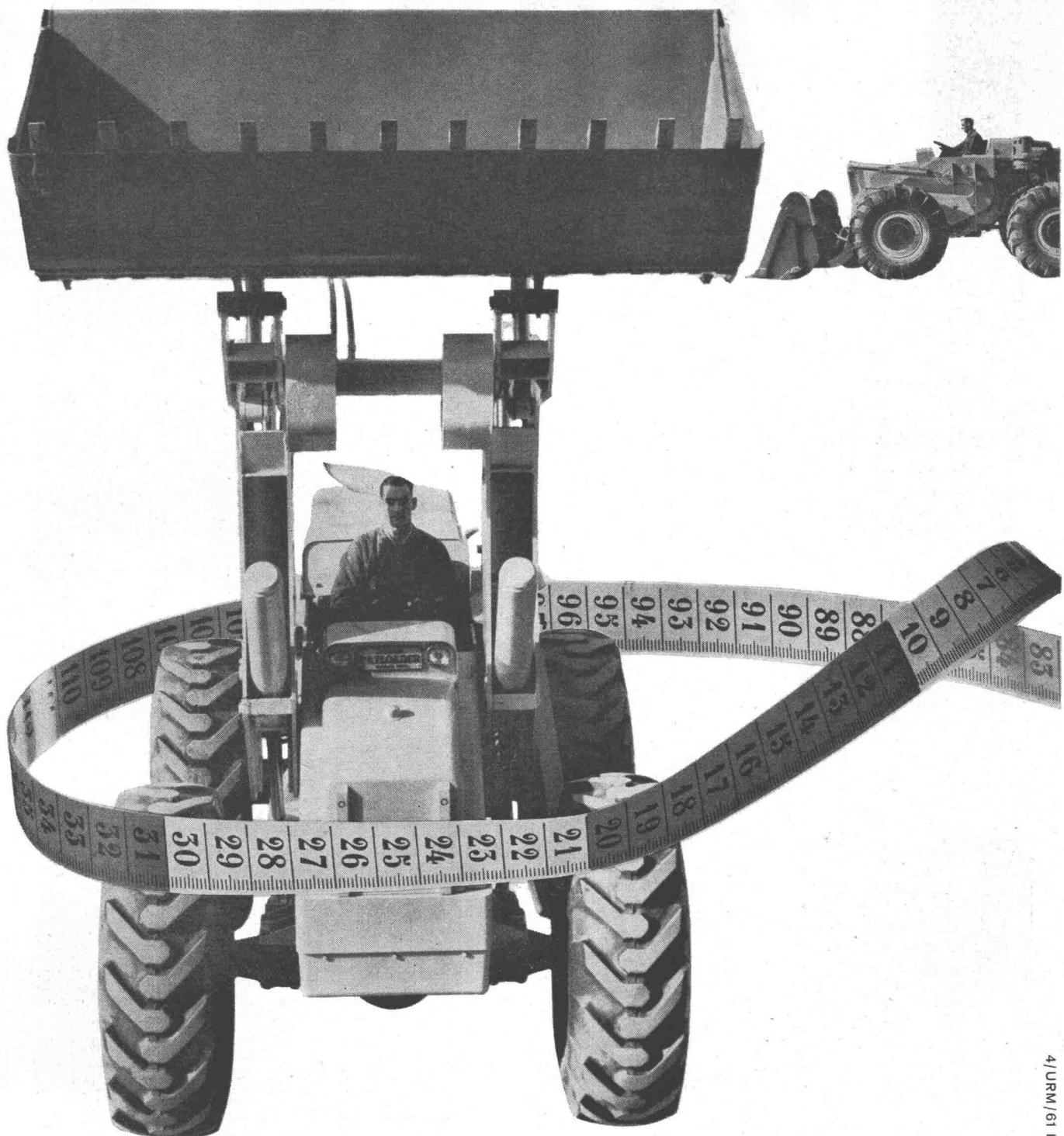
L.E. Küpfer

Maschinenfabrik

STEFFISBURG

Tel. (033) 2 23 42





4/URM/61 IV

INTERNATIONAL-HOUGH* Payloader — die Pneuladeschaufel nach Mass ...

Auf langjährigen Erfahrungen aufgebaut ist die Fabrikationsserie der neun INTERNATIONAL-HOUGH Modelle, die Ihnen erlauben, die Pneuladeschaufel den individuellen Verhältnissen ihres Einsatzes anzupassen. Dank den hydraulischen Rückstossdämpfern, der günstigen Schütt Höhe und der einfachen kraftschonenden Bedienung aller INTERNATIONAL-HOUGH Modelle, wird Ihnen und Ihren Maschinisten stets eine volle Leistungsfähigkeit garantiert.

***) sprich Höff**

Generalvertretung für die Schweiz
Ulrich Rohrer-Marti A.G., Baumaschinen Zollikofen-Bern ☎ 031 65 03 71



Mitglied des Schweizerischen Baumaschinen-Verbandes



Mipolam Kunststoff- Fenster

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — die moderne Lösung für moderne Bauten. Seit Jahren bewährt und für repräsentatives Bauen begehrte. Die besonderen Vorteile:

- Grosse Stabilität ● keine Malerarbeit ● witterungsbeständig
- Verbundverglasung ● vorzügliche Abdichtung
- gute Wärme-Isolierung ● starke Schalldämpfung ● lichtechte Farben ● keine Unterhaltskosten ● leichte Reinigung.

Mipolam Kunststoff-Fenster VERWO — Kunststoffprofile von technisch und ästhetisch vollendeter Form, fugenlos über Vierkant-Stahlrohre gezogen. Für alle Flügeltypen, in verschiedenen Farben, Profilierungen und Dimensionen. Bitte Prospekt verlangen.

VERWO

VERWO A.G. PFÄFFIKON SZ TELEFON 055/54455



GUNIT + SPRITZBETON

ING. M. GREUTER & CIE AG
ZÜRICH CHUR

Spezialfirma für Zementinjektionen,
Sondierbohrungen, Betonförderung

Jeden Tag stehen Sie auf dem Bauplatz, um nach dem Rechten zu sehen: Anweisungen müssen erteilt werden, Schwierigkeiten sind zu beheben, und manchmal greifen Sie selber zu, wenn Ihnen der Terminkalender Sorgen macht.

Faktor Termin



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		
15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10				
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10					
18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10						
19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10							
20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10								
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10									
22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10										
23	24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10											
24	25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10												
25	26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10													
26	27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10														
27	28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10															
28	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10																
29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10																	
30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10																		
31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10																			

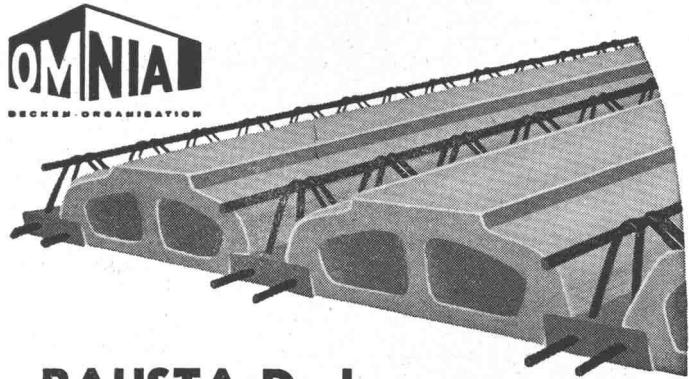
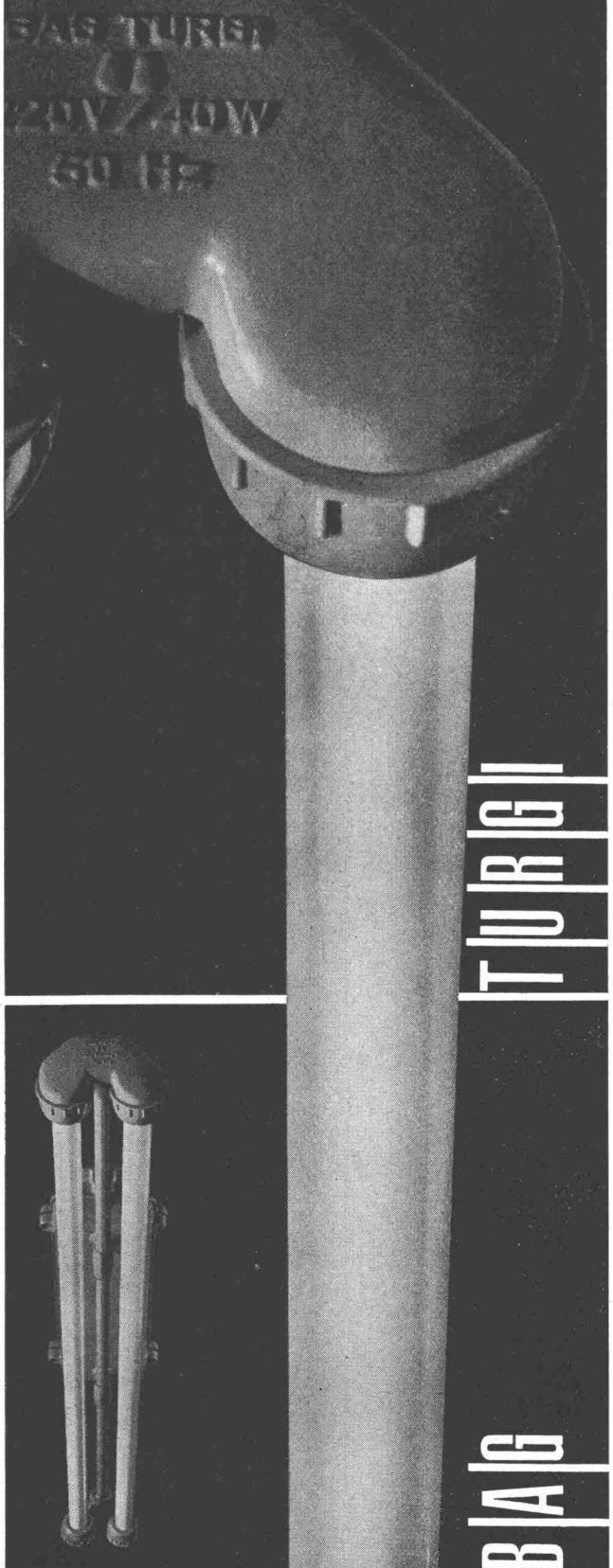
Wählen Sie als Architekt und Bauherr Werkstoffe, die den Bau beschleunigen helfen, statt ihn zu verzögern. Verwenden Sie für den Innenausbau Pavatex*-Holzfaserplatten und Durolux*-Decorplatten, dann fließt die Arbeit reibungslos. In kurzer Zeit sind Mauern verkleidet, Zwischenwände errichtet, Böden und Decken fertiggestellt. Mit Pavatex werden Termine eingehalten!

Pavatex AG Jenatschstraße 4, Zürich 2, Tel. 051/23 76 76

* Pavatex und Durolux
sind geschützte Markenbezeichnungen

Naßleuchten; schwallwassergeschützte
Ausführung in Al. Guß Silafont 1 für 1, 2 und
3 Fluoreszenz-Röhren 40 Watt; SEV geprüft.
Wir fabrizieren auch SEV geprüfte Ex-Leuchten
für erhöhte Sicherheit.

B.A.G. Bronzewarenfabrik AG Turgi



BAUSTA-Decke

+ Patent Nr. 342357

Hochwertige und gleichbleibende Qualität der automatisch geschweißten Stahlträger - ausgezeichneter Verbundträger - vielseitiges Anwendungsgebiet - geringes Gewicht - einfache Verlegemethode.

Ein Erzeugnis der internationalen OMNIA-Decken-Organisation mit über 300 Lizenzwerken in Europa und Uebersee.

OMNIA - Decken-Organisation Schweiz:

Zentrale: FISCA AG, Leimenstrasse 76

Basel Telefon: (061) 24 66 52 und 24 66 53

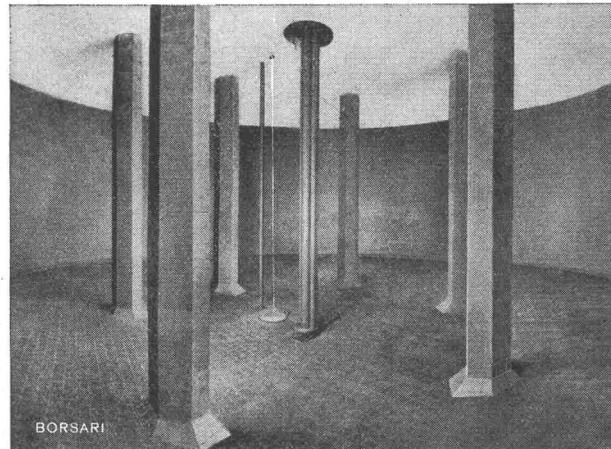
Lizenzwerke: Baustein- und Betonwarenfabrik AG.,
Spreitenbach AG (051) 88 84 78

Wilhelm Brodtbeck AG., Zementwarenfabrik,
Pratteln BL (061) 81 50 12

Baubedarf und Zementwaren Gustav Hunziker AG.,
Ins-Anet BE (032) 8 32 82

Emile Monney, Matériaux de Construction, Route
de Vernier 133, Genève (022) 34 52 33 / 34 52 34

Procim S. A., Fabrique de Produits en Ciment,
Monthey VS (025) 4 25 97 / 4 27 26



Flughafen-Immobiliengesellschaft Zürich-Kloten
4 Tanks, total 2 800 000 Liter Heizöl

BORSARI HEIZÖL- u. BENZIN-TANKS

aus Eisenbeton mit Plattenauskleidung

für jeden Bedarf

50 Jahre Erfahrung

Erstklassige Referenzen

Keine Korrosion

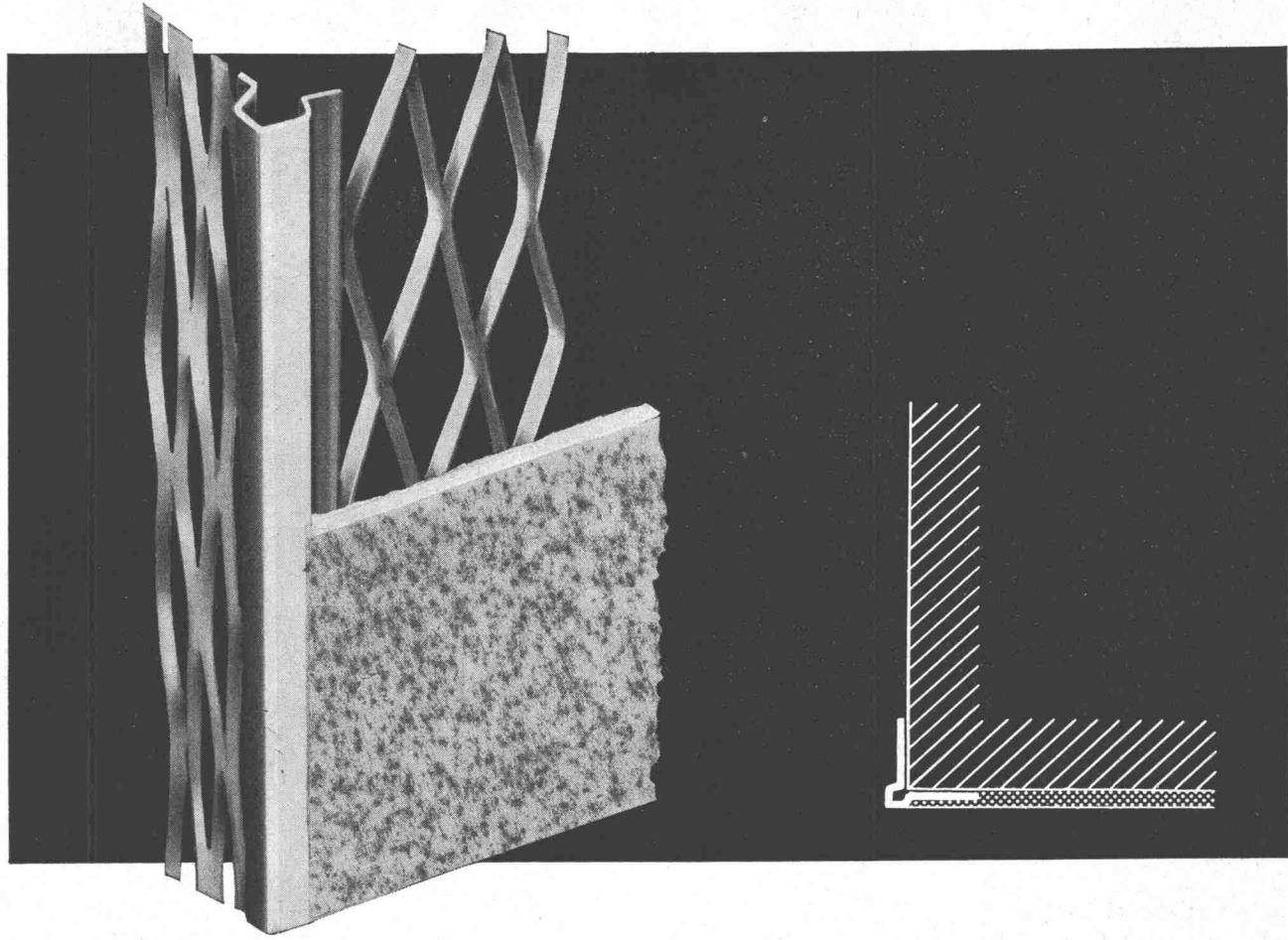
Kein Unterhalt

BORSARI & CO., Zollikon - Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegründet 1873

Solider Bauen



Mauerkanten werden oft leicht beschädigt. HESCO-Eckschutzleisten schützen Mauerkanten vor jeder Verletzung. Das feingliedrige, maschenartige Streckmaterial zu beiden Seiten der Schutzkante verbindet sich vollkommen mit dem Mörtel. Die Eckschutzleiste ist promatverzinkt, rostet also nicht. Lager-Längen 150, 180 und 200 cm in Bünden à 10 Stück.

Hesco-Eckschutzleisten

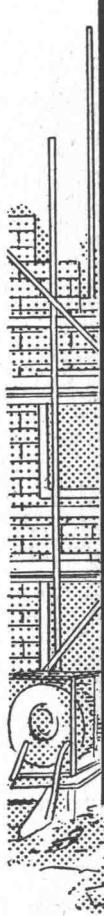
Verkauf durch Baumaterialien- und Eisenwarenhandlungen

Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti ZH, Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik, Telefon 055 435 22

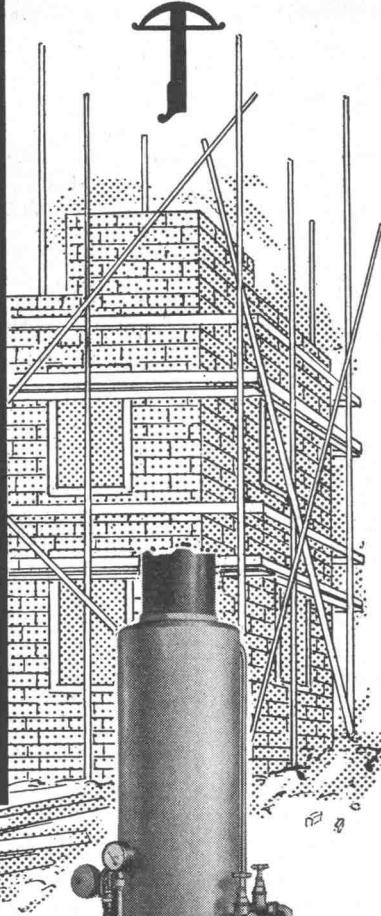


Hess & Cie. Pilgersteg, Rüti (Zürich)

Besichtigen Sie bitte unsere Ausstellungen in den Baumusterzentralen Zürich, Bern und Basel

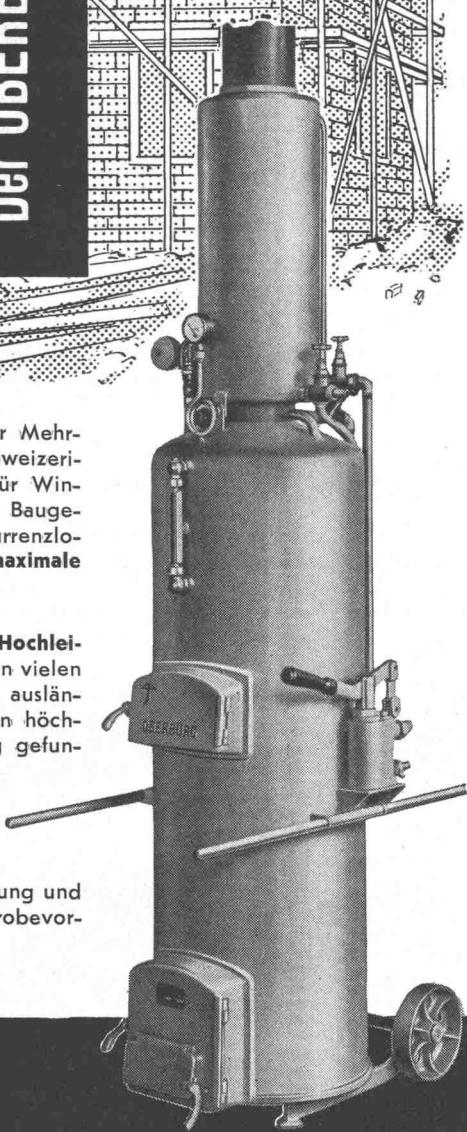


Der OBERBURG-Hochleistungskessel



bietet als solider Mehrzweckkessel schweizerischer Herkunft für Winterarbeiten im Baugewerbe bei konkurrenzlosem Preis eine **maximale Leistung**

Der OBERBURG-Hochleistungskessel hat in vielen hundert in- und ausländischen Betrieben höchste Anerkennung gefunden.



Technische Beratung und unverbindliche Probeführung durch



NOTTARIS & WAGNER

Eisengiesserei & Ofenfabrik Gegr. 1842
Oberburg-Burgdorf Telefon (034) 23011

Besuchen
Sie

THE BUILDING EXHIBITION

OLYMPIA LONDON ENGLAND
15.—29. November 1961

Staatliche Ausstellung
Rund 50 000 m² Ausstellungsfläche

Baumaschinenhalle: Betonmaschinen
Kompressoren
Krane
Bagger
Maschinelle Geräte
Traktoren
Gerüstbau

Baumaterialien:	Bedachungen	Asphalt
	Backsteine und	Glas
	Ziegel	Pflaster
	Zement	Plastik

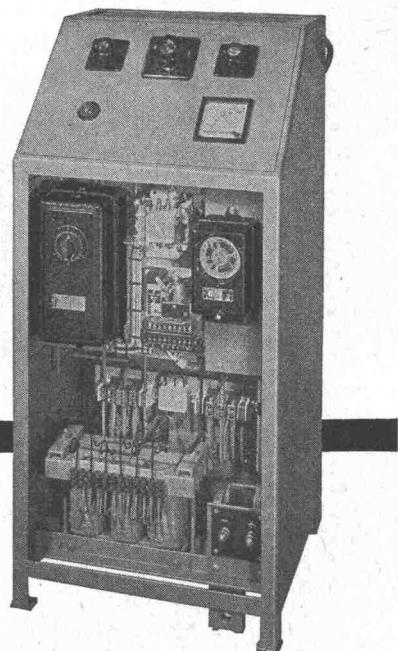
Abteilung Holzbearbeitungsmaschinen
Internationale Beschickung

Besondere Erleichterungen für Besucher aus Uebersee,
einschliesslich Gratis-Dauerkarten gegen Vorweisung
des Passes.

Weitere Auskunft erteilt:
The Building Exhibition (Room E30) 11 Manchester Square
London W.1 Great Britain



wartungsfrei
robust
betriebssicher

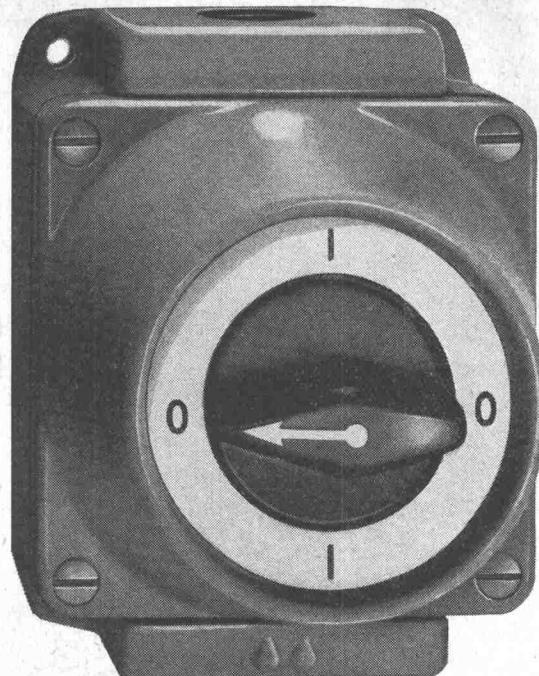


Dreiphasige Ladegleichrichter für Traktionsbatterien

für vollautomatischen Betrieb
mit Röhrengleichrichtern, Selen-
oder Silizium-Elementen

Walter Bertschinger AG | Luzern

Lindenstr. 15, Tel. 041/27574



Série 8610G Grösse: 90/115 mm

Adolf Feller AG Horgen

Drehschalter aus Grauguss
und Isolierpresstoff 10-25A/
500V für nasse Räume



Série 8610 Jb
Grösse: 94/106 mm



316

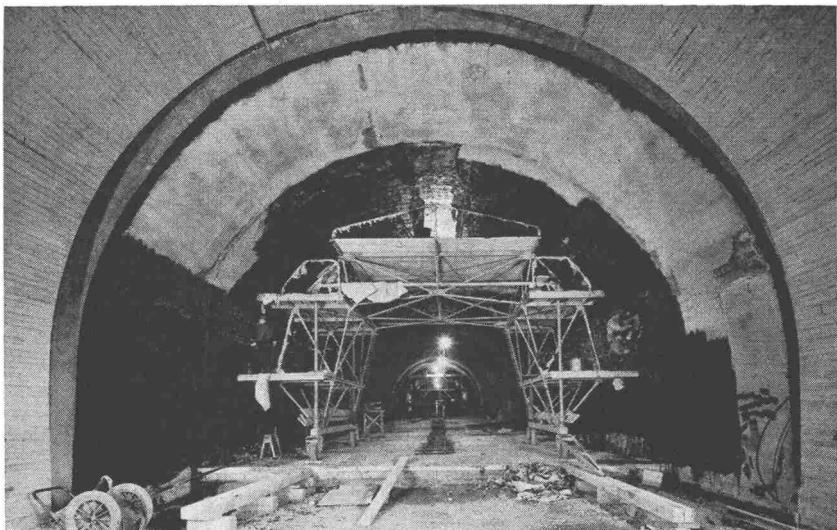
WALO

Strassenbau
Tiefbau
Geleisebau
Industrieböden

WALO

WALO

Bauunternehmung Walo Bertschinger AG



Walenseestrasse

Tunnelisolierungen 3600 m²

Ingenieure: Locher & Cie AG, Zürich

Asphaltarbeiten

Flachbedachungen

Terrassenbeläge

**Grundwasser-
isolierung**

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40

Telephon (051) 25 88 66

AEZ



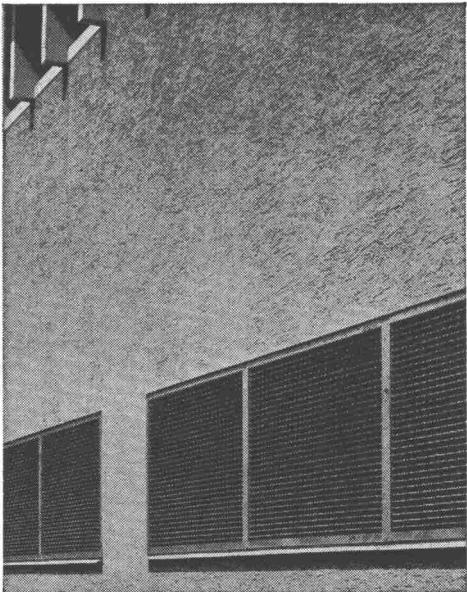
Schindler-Aufzug
und Uto-Kranfabrik AG
Badenerstrasse 573
Zürich
Telephon 051-525310

Krane für jede Tragkraft
Elektrozüge
Transportanlagen
Aufzüge
Fahrtreppen



WALLISELLEN-ZH
TEL. 051/933232

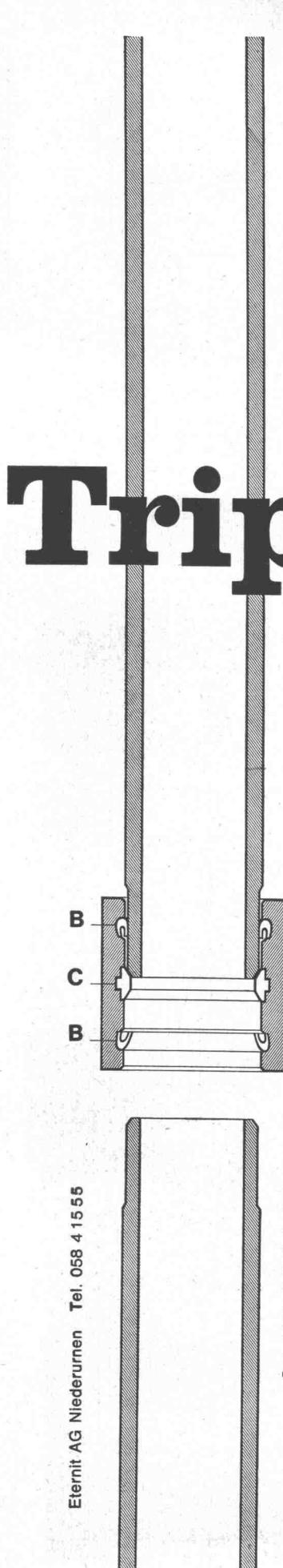
SIEGFRIED
keller
AG



Ventilationsgitter

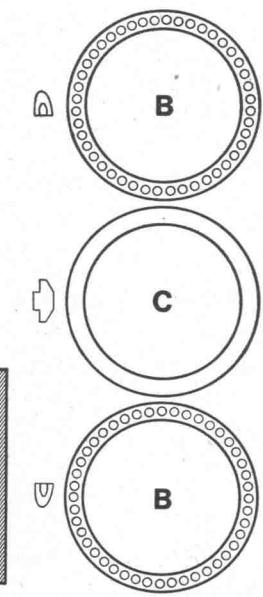
Treppenstufen - Podeste
Abdeckungen

Sämtliche Gitterrostkonstruktionen
System WEMA



Die neue **Triplex-Kupplung** besteht aus Asbestzement und ist eine Weiterentwicklung der Simplex-Kupplung. Bei gleicher Dichtigkeit der Verbindung bietet sie folgende Vorteile:
Noch raschere Montage!
Bei Rohren bis zu 300 mm werden keine Spezialwerkzeuge benötigt.
Anwendbar auch bei Bogen und Formstücken.
Montage kann auch im nassen Graben ausgeführt werden.

Triplex

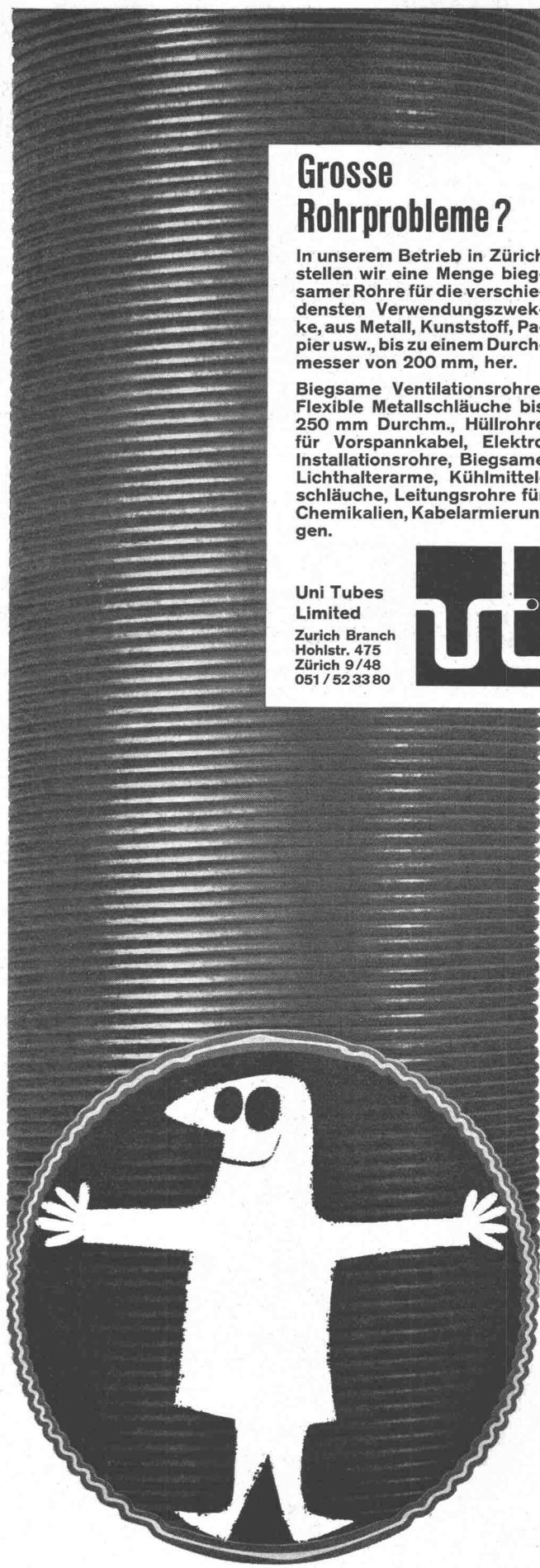


Montage:

Der Ring **C** wird in die Mittellinne der Kupplung eingelegt und dient als Anschlag für die Rohrenden. Die Lochringe **B** haben in den äusseren Rillen zu liegen und dienen zur Dichtung.
Durch den Wasserdruk dringt das Wasser in die Vertiefungen und presst den Gummiring an das Rohr und die Triplex-Kupplung.
Je stärker der Wasserdruk, desto größer die Dichtung!



Eternit AG Niederurnen Tel. 058 4 15 55



Grosse Rohrprobleme?

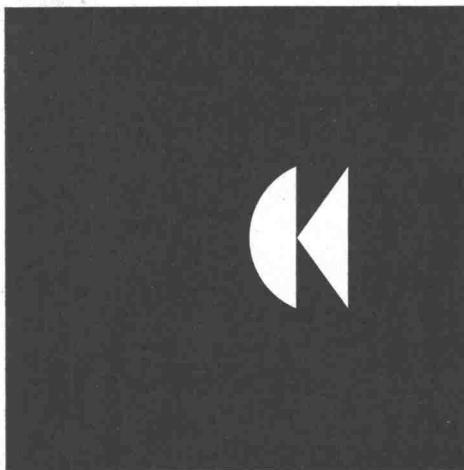
In unserem Betrieb in Zürich stellen wir eine Menge biegsamer Rohre für die verschiedensten Verwendungszwecke, aus Metall, Kunststoff, Papier usw., bis zu einem Durchmesser von 200 mm, her.

Biegsame Ventilationsrohre, Flexible Metallschläuche bis 250 mm Durchm., Hüllrohre für Vorspannkabel, Elektro Installationsrohre, Biegsame Lichthalterarme, Kühlmittelschläuche, Leitungsrohre für Chemikalien, Kabelarmierungen.



Uni Tubes
Limited
Zurich Branch
Hohlstr. 475
Zürich 9/48
051 / 523380

Charles Keller



Charles Keller Wallisellen/ZH, Tel. 051/93 39 33

b+f

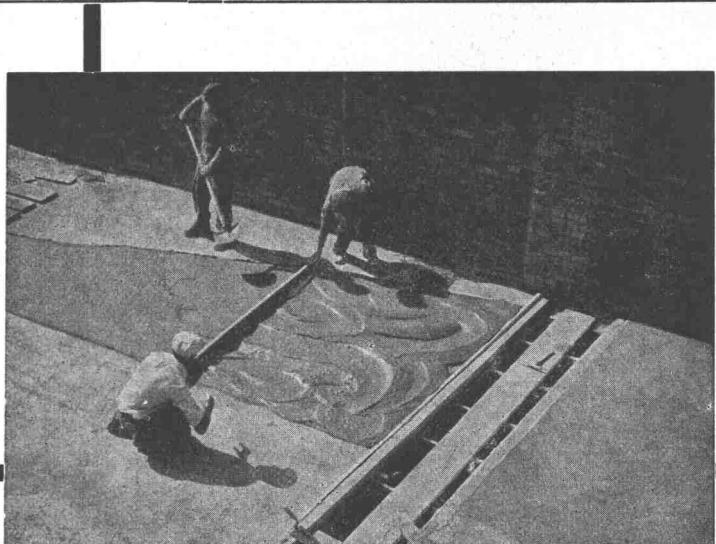
PORA
ISOLIERBETON

Baustellengüsse 400—1200 kg/m³ als

FLACHDACHISOLIERUNG

hochisolierend und leicht, da gleichzeitig Gefäßbeton.

Auch armiert, selbsttragend.



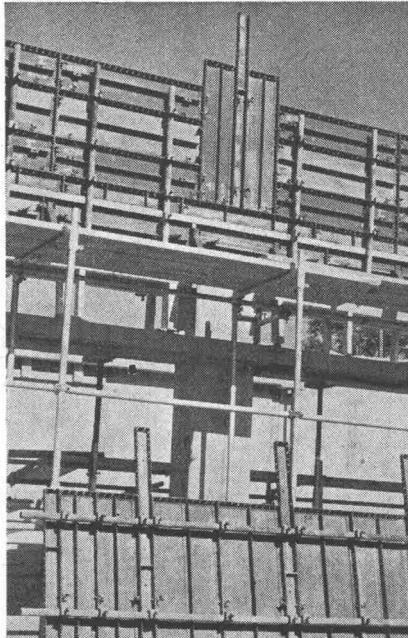
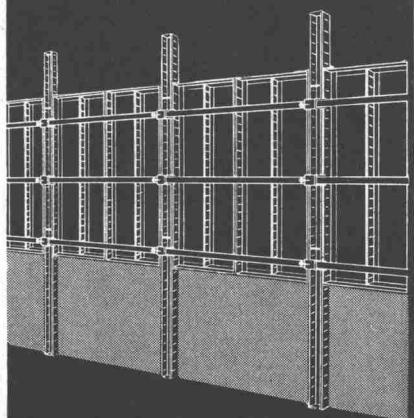
PORA AG

Verkaufsbureau Zürich 051 / 47 26 62

Mühlehorn
Reichenburg

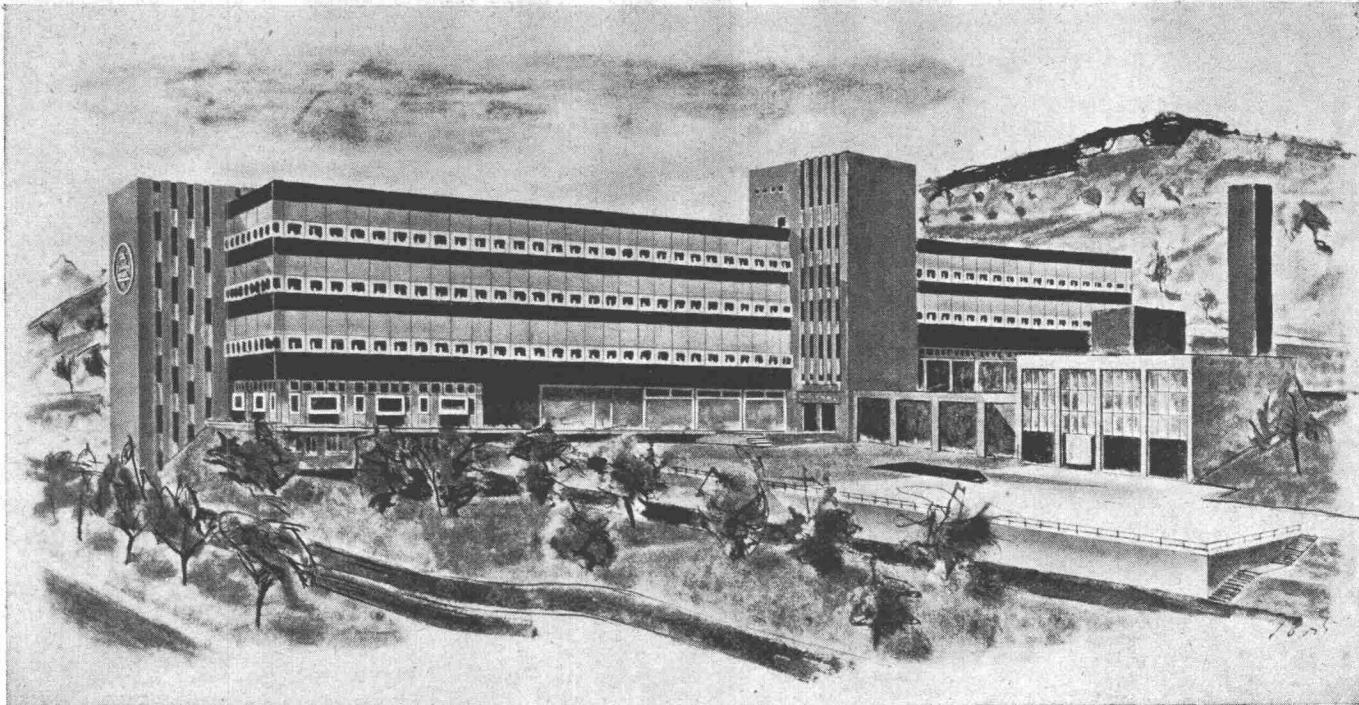
Flachdach zweischichtig, begehbar

ACROW-
Wallform —
die vollkommene
Stahlschalung



Universal
anpassungsfähig:
Vollschalung
Kletterschalung
Gleitschalung
usw.

ACROW
CONSTRUVT S.A.
ACROW-
Construvit SA Lyss
Tel. 032/85405-06



Unser neues Werk, Wädenswil-Au

Standard Erzeugnisse der Nachrichten- und Elektronen-Technik gründen auf der Erfahrung einer weltumspannenden Organisation

Ein ITT-Unternehmen

Standard Telephon und Radio AG.



Gusseiserne Hochdruckröhren mit Stemm- u. Schraubmuffen

Formstücke — Armaturen

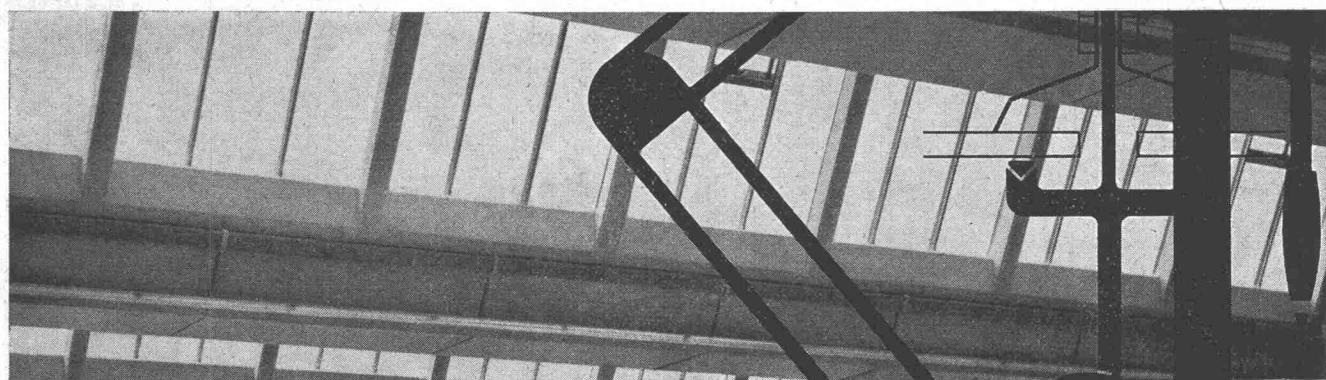
Gut assortiertes
Lager in Winterthur



für normalen und
höheren Betriebsdruck

KÄGI & Co. TELEPHON 052/6 63 31 **WINTERTHUR**
Vertretung der Halbergerhütte G. m. b. H Brebach/Saar

Individuelle Projektierung



Unser technisches Büro bereitet jede Aufgabe – ob gross oder klein – sorgfältig vor, deren Ausführung erfahrenen, langjährigen Fachkräften anvertraut wird.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Glasdachbau – unsere Spezialität seit 1907

Allmendstrasse 7 Zürich 2/59 Tel. 051/25 79 80



Sicherungsautomat Typ SL

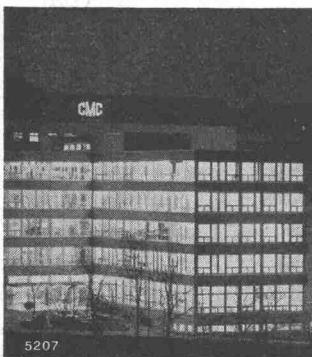
0,25 0,5 1 2 4 6 10 15 A 380 V

Ein Fingerdruck bringt wieder Licht!

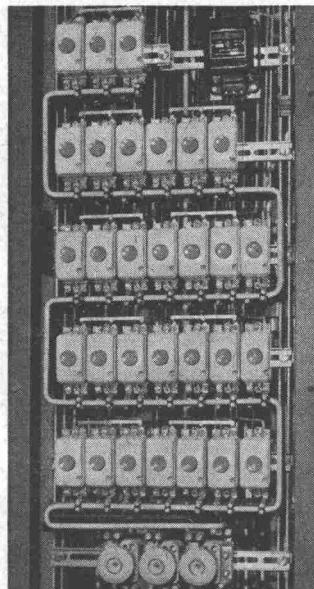


Der **CMC**-Sicherungsautomat ist die zeitgemäße Sicherung

Moderne Bauten werden heute mit **CMC**-Sicherungsautomaten ausgerüstet



CMC-Sicherungsautomaten sind jederzeit betriebsbereit und Schalter und Sicherung zugleich



Carl Maier & Cie Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen Telephon 053 / 5 61 31

CMC